

willkommens-netz.de
Flüchtlingshilfe im Bistum Trier



Die wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrradfahrer in Deutschland

Jezik: hrvatski / Sprache: Kroatisch



Najvažnija prometna pravila za bicikliste u Njemačkoj





- Ovdje se ne radi o potpunom popisu prometnih pravila.
- Objašnjenja su ciljana oblikovana jednostavnim rječnikom, jer nisu namijenjena samo odraslima nego i djeci koja moraju jasno razumjeti ta pravila.
- Mnoge izbjeglice dolaze iz zemalja čija se infrastruktura i gustoća prometa ne mogu usporediti s Njemačkom. Stoga je važno objasniti vam prometna pravila koja su na snazi u Njemačkoj. Tako možete izbjeći opasne situacije i čak nezgode.








Die wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrrad-Fahrer in Deutschland

- Es handelt sich hier um keine abschließende Aufzählung der notwendigen Verkehrsregeln.
- Die Erklärungen sind bewusst sprachlich einfach gehalten, da sie nicht nur für Erwachsene sondern auch für Kinder gedacht sind, die einfache Erklärungen benötigen.
- Viele Flüchtlinge stammen aus Ländern, deren Infrastruktur und Verkehrsaufkommen nicht mit Deutschland vergleichbar sind. Aus diesem Grund ist es wichtig, ihnen die in Deutschland geltenden Verkehrsregeln zu erklären. So können unter Umständen gefährliche Situationen oder sogar Unfälle verhindert werden.

Jezik: hrvatski / Sprache: Kroatisch




<p>U Njemačkoj nije propisano nošenje kacige za bicikliste. No kaciga za bicikliste je važna, jer u slučaju nezgode štiti našu glavu.</p> <p>Ozljede glave su najteže ozljede koje se mogu dogoditi u slučaju nezgode.</p> <p>Stoga bi uvijek trebali nositi kacigu kada se vozimo biciklom.</p>	
<p>Na biciklu moraju biti ispravne kočnice (2) i svjetla (1, 4). Bicikli moraju imati prednje i stražnje reflektore (5), dva na kotačima (bočno) (6) i dva na pedalama (7).</p> <p>I zvonce (3) mora biti ispravno.</p>	
<p>Po mraku ili u suton svjetlo mora biti uključeno i na biciklu. Tako mogu bolje vidjeti, a također drugi vozači mogu bolje vidjeti mene.</p> <p>Ako je to moguće, tijekom vožnje biciklom trebamo nositi svijetlu odjeću ili odjeću s reflektirajućim dijelovima.</p>	
<p>Na nosaču za stvari na mojem biciklu smijem ponijeti samo lakše predmete (do 25 kg). Moram ih pričvrstiti tako da ne mogu pasti.</p> <p>Ne smijem prevoziti druge osobe na nosaču za stvari. Samo kada je na biciklu postavljena dječja sjedalica, tada smijem voziti dijete do 7 godina. To dijete mora biti pravilno zavezano na dječjoj sjedalici.</p>	 

<p>U Njemačkoj i većini drugih zemalja u Europi vozi se desnom stranom ceste.</p>	
<p>Djeca mlađa od 8 godina bicikl moraju voziti na stazi za pješake. Djeca između 8 i 10 godina mogu birati hoće li voziti na stazi za pješake ili na cesti. Osobe starije od 10 godina moraju voziti na cesti. No uvijek je dozvoljeno gurati bicikl po stazi za pješake.</p>	
<p>Plavi kružni prometni znak s bijelim simbolom bicikla znači da moram voziti po označenoj biciklističkoj stazi. Voziti se mora u smjeru koji je označen na znaku.</p>	
<p>Plavi kružni prometni znak sa strelicom znači da smijem voziti samo u smjeru koji pokazuje strelica. Svi drugi smjerovi su zabranjeni.</p>	
<p>Znak „Zabrana vožnje“ znači da iz ovog smjera ne smijem krenuti ulicom. No smijem gurati bicikl.</p> <p>Smijem voziti ovom ulicom ako se to dodatnim znakom „Slobodno za bicikle“ isključivo dozvoljava i moram voziti na desnoj strani ceste.</p>	 
<p>Znak „Zabrana za sva vozila“ znači da ni biciklom ne smijem voziti ovom cestom. No smijem gurati bicikl.</p> <p>Smijem voziti ovom ulicom ako se to dodatnim znakom „Slobodno za bicikle“ isključivo dozvoljava i moram voziti na desnoj strani ceste.</p>	 

<p>Znak „Zabrana vožnje biciklom“ znači da na ovoj cesti ne smijem voziti bicikl. No smijem gurati bicikl po stazi za pješake.</p>	
<p>Znak „Jednosmjerna ulica“ znači da mi u ovoj ulici neće doći druga vozila iz suprotnog smjera. No ipak moram voziti na desnoj strani ceste.</p>	
<p>Na autocesti i brzim cestama nije dozvoljeno voziti bicikl. Na tim cestama ne smijem ni gurati bicikl uz cestu.</p>	
<p>Kada vozim iz smjera nekog privatnog posjeda ili parkirališta, moram propustiti vozila na cesti. Stoga se moram zaustaviti na rubu vozne trake. Tada pogledam najprije lijevo i zatim desno, a zatim ponovno lijevo. Tek kada nijedno vozilo ne dolazi cestom smijem voziti po toj cesti.</p>	
<p>Ne smijem voziti preko pune linije. Ako je na skretanju ili križanju puna linija, ne smijem na tim mjestima skretati.</p>	
<p>Ako želim skrenuti u drugu ulicu, moram to pokazati rukom. Ispružim ruku u smjeru u kojem želim skrenuti.</p>	

<p>Ako želim zaobići prepreku, moram najprije vidjeti ima li koga na lijevoj strani kako ne bi naišlo drugo vozilo. Zatim moram dati znak rukom ulijevo kako bi vozila iza mene mogla vidjeti da želim skrenuti lijevo i zaobići prepreku. Ako mi se približava vozilo iz suprotnog smjera, moram ga propustiti prije nego zaobiđem prepreku. To je zato jer ću voziti po stazi vozila iz suprotnog smjera.</p>	
<p>Kada dolazim na pješački prijelaz, moram se zaustaviti ako pješaci stoje sa strane vozne trake i žele prijeći cestu. Moram pričekati da pješaci prijeđu cestu.</p>	
<p>Kada dolazim na križanje ili skretanje, točno je regulirano tko ima prednost prilikom skretanja.</p>	
<p>Ako na križanju ili skretanju ne postoje prometni znakovi, na tom mjestu vrijedi pravilo prednosti desne strane u odnosu na lijevu.</p> <p>Moram propustiti vozila koja mi dolaze s desne strane. Ta vozila imaju prednost prolaza.</p> <p>Vozila koja mi dolaze s lijeve strane moraju me propustiti. U odnosu na ova vozila ja imam prednost prolaza.</p> <p>No smijem krenuti samo kada sam siguran da se vozilo koje me mora propustiti uistinu i zaustavlja.</p>	

<p>Kada na križanju ili skretanju naiđem na znak „Cesta s prednosti prolaza“, imam prednost u odnosu na vozila koja dolaze iz sporednih ulica, neovisno o tome dolaze li s lijeve ili desne strane.</p> <p>Imam prednost i na sljedećim križanjima i skretanjima dok znak „Cesta s prednosti prolaza“ ne prestane vrijediti.</p>	
<p>Kada dolazim na križanje ili skretanje sa znakom „Prednost na sljedećem skretanju ili križanju“, imam i tu prednost. Znak vrijedi samo za ovo križanje ili skretanje. Na sljedećem križanju ili skretanju prednost se može regulirati na drugi način.</p>	
<p>Kada na križanju ili skretanju naiđem na znak „Upozorenje na cestu s prednosti prolaza“, moram propustiti vozila na cesti s prednosti prolaza, neovisno o tome dolaze li s lijeve ili desne strane.</p> <p>Ako nijedno vozilo ne dolazi na cesti s prednosti prolaza, ne moram se zaustaviti, nego smijem nastaviti vožnju.</p>	
<p>Kada na križanju ili skretanju naiđem na znak „Zaustavi se – upozorenje na cestu s prednosti prolaza“ (naziva se i znak Stop), moram također propustiti vozila na cesti s prednosti prolaza, neovisno o tome dolaze li s lijeve ili desne strane. No moram se zaustaviti i kada ne dolazi nijedno vozilo na cesti s prednosti prolaza. Tek nakon što se zaustavim smijem nastaviti vožnju.</p>	

<p>U kružnom toku prednost imaju vozila koja voze unutar kružnog toka. Stoga na ulazima u kružni tok stoji znak „Dolazite na cestu s prednosti prolaza“.</p> <p>U kružnom toku smijem voziti samo u desnom smjeru. Stoga ne moram davati znak rukom.</p> <p>Ako želim napustiti kružni tok, moram dati znak desnom rukom.</p>	
<p>Ako želim skrenuti lijevo, moram najprije vidjeti ima li koga na lijevoj strani kako ne bi naišlo drugo vozilo. Tada moram dati znak lijevom rukom kako bi vozila iza mene znala da želim skrenuti lijevo.</p> <p>Zatim moram voziti po sredini vozne trake. Tako vozila koja su iza mene i žele voziti ravno naprijed mogu proći pokraj mene s desne strane.</p> <p>Prije skretanja ulijevo, moram se dvaput okrenuti prema natrag na lijevoj strani. Moram biti siguran da neće naići drugo vozilo ako skrenem ulijevo.</p> <p>Ako mi se približavaju vozila, moram ih propustiti prije nego skrenem.</p>	
<p>Kada dolazim do semafora, moram paziti na sljedeće boje: Crveno svjetlo znači da se moram zaustaviti i ostati na mjestu.</p> <p>Nakon crvenog svjetla zajedno će svijetliti crveno i žuto svjetlo. To znači da ću uskoro smjeti krenuti.</p> <p>Kada je zeleno svjetlo, smijem nastaviti vožnju.</p> <p>Nakon zelenog svjetla, samo će svijetliti žuto svjetlo. To znači da se moram zaustaviti jer će uskoro svijetliti crveno svjetlo.</p>	

Najvažniji prometni znakovi za bicikliste izrađeni su na zahtjev skupine mladih iz Prümzurlaya / župe Irrel - u sklopu njihovog sakupljanja bicikla za izbjeglice – preko gospodina Zantera iz prometne inspeksijske postaje Bitburg-Prüm te su prevedeni preko tvrtke Zappmedia Communications.

To nije kompletan popis znakova nego služe kao osnovne smjernice za azilante u Njemačkoj, a posebno na seoskom području, kako bi se omogućila veća sigurnost u cestovnom prometu.

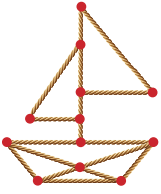
Skupina mladih Prümzurlay zahvaljuje se gospodinu Zanteru i svim prevoditeljima te cijelom timu dobrodošlice (Willkommensnetz) za izvanrednu suradnju.

Troškove prijevoda i tisak ove brošure podmiruje fond za izbjeglice crkveno-upravnog područja Trier.

Brošuru se može preuzeti u PDF formatu na

www.willkommens-netz.de.

Izrađeno u kolovozu 2015.



willkommens-netz.de

Flüchtlingshilfe im Bistum Trier

Diese wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrradfahrer wurden auf Anregung der Firmgruppe aus Prümzurley / Pfarrei Irrel – im Rahmen ihrer Fahrradsammlung für Flüchtlinge – durch Herrn Zanters von der Verkehrswacht Bitburg-Prüm erstellt und durch professionelle ÜbersetzerInnen in die verschiedenen Sprachen übersetzt. Diese Verkehrsregeln stellen keinen Anspruch auf Vollständigkeit, sondern dienen nur als erste Anleitung zur Förderung der Sicherheit im Straßenverkehr.

Die Firmgruppe Prümzurley bedankt sich bei Herrn Zanters, bei allen ÜbersetzerInnen und beim Willkommensnetz für die gute Zusammenarbeit.

Das Projekt wurde aus Mitteln des Flüchtlingsfonds des Bistums Trier gefördert.

Die Broschüre als PDF-Datei sowie weitere Informationen zur Flüchtlingshilfe finden Sie auf der Seite www.willkommens-netz.de

Erstellt im August 2015

Ihre Kontaktstelle für Flüchtlingshilfe im Bistum Trier

Bischöfliches Generalvikariat

Abteilung Ehrenamt, Bildung und Gesellschaft

Koordinierungsstelle Flüchtlinge

Hinter dem Dom 6, 54290 Trier

Telefon: 0651/7105-384, eMail: koordination.fluechtlinge@bistum-trier.de

Titelfoto: © fotolia/Pink Badger

Umschlaggestaltung: [ensch-media](http://ensch-media.de), Paulinstraße 84, 54292 Trier, www.ensch-media.de

Druck: [ensch-druck](http://ensch-druck.de), Paulinstraße 84, 54292 Trier, www.ensch-druck.de

